

# GUIA DE INGRESO A ESCUELAS DE EDUCACIÓN SECUNDARIA SUPERIOR (KÔKÔ) PARA ALUMNOS DE LENGUA MATERNA NO-JAPONESA periodo lectivo 2017

## ÍNDICE

### A. Guía de ingreso a escuelas de educación secundaria superior de la prefectura de Mie

Redactado por el Consejo Educativo de la Prefectura de Mie

◇ Características de las escuelas prefecturales de secundaria superior	
1. Acerca de la elección del camino en los estudios	1
2. Características de las escuelas de secundaria superior prefecturales	2
3. Sobre costo escolar, subsidio ( <i>kyuufukin</i> ) y bolsa de estudios ( <i>Shôgakukin</i> )	6
◇ Proceso de selección del periodo lectivo 2017	9
◇ Calendario del proceso de admisión del periodo 2017	12

### B. Preguntas y Respuestas

Redactado por la Fundación de Intercambio Internacional de Mie (Fundación de interés público)

1. ¿Cómo es el sistema educativo de Japón?	13
2. ¿Cuáles son las ventajas de graduarse en escuelas de secundaria superior?	13
3. ¿Quiénes pueden ingresar a las escuelas de secundaria superior?	13
4. ¿Qué modalidades de secundaria superior hay?	14
5. ¿Cómo son los uniformes?	15
6. ¿Cuánto hay que pagar?	15
7. ¿Qué es el préstamo escolar o bolsa de estudios ( <i>Shôgakukin</i> )?	15
8. ¿Qué diferencia hay entre las escuelas de secundaria básica ( <i>Chûgakkô</i> ) y las de secundaria superior ( <i>Kôkô</i> )?	17
9. ¿Qué es necesario saber para ingresar a escuelas de secundaria superior?	17
10. ¿Qué eventos hay además de las clases ordinarias?	18

Redactado por la Fundación de Intercambio Internacional de Mie (Fundación de interés público)

## A. Guía de ingreso a escuelas de educación secundaria superior de la prefectura de Mie

Redactado por el Consejo Educativo de la Prefectura de Mie

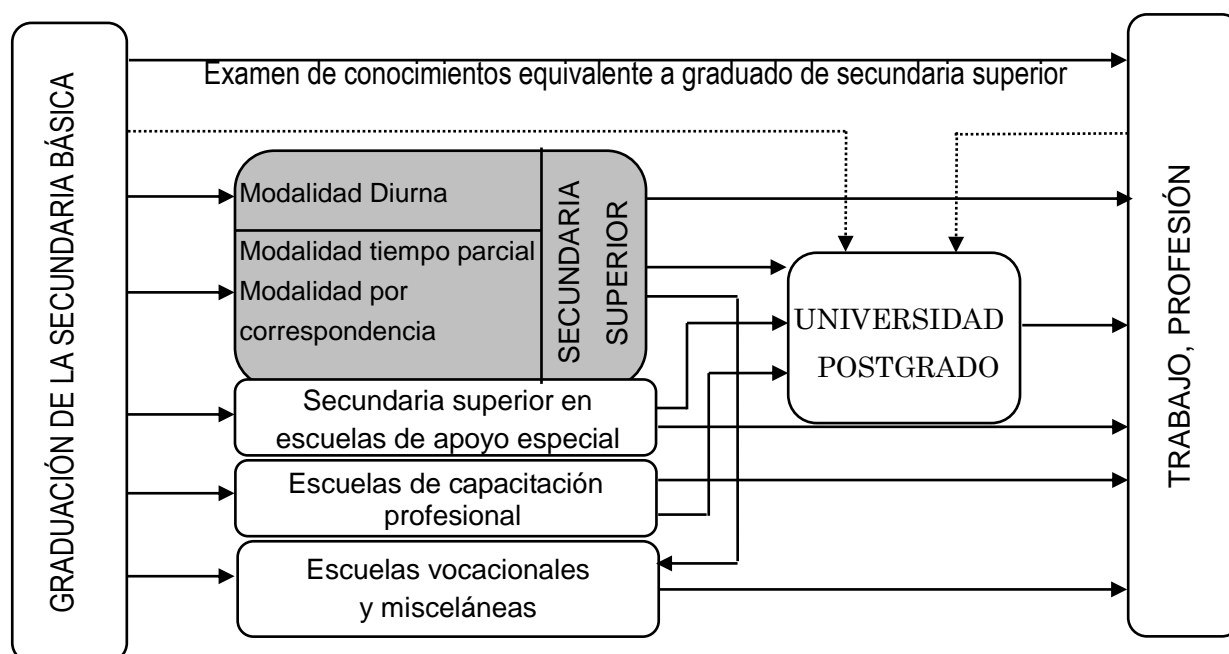
◇ Características de las escuelas prefecturales de secundaria superior

### 1. Acerca de la elección del camino en los estudios

(1) Introducción:

El camino de estudios a seguir tras graduarse en la escuela secundaria básica son variados, tal como se presenta en el gráfico posterior.

Cualquiera que sea el camino elegido, se busca que el estudiante desarrolle sus capacidades y aptitudes, para realizarse plenamente en su vida futura.



(2) El Ingreso a la escuela de secundaria superior:

En las escuelas de secundaria superior, además de las materias de estudio y especialidades, se pueden realizar actividades extracurriculares como actividades de aula, asociación de alumnos, círculos o clubes de diversa índole. Con ello, se busca una formación educativa con una sólida base académica y potenciar las capacidades propias e idiosincrasia del estudiante para poder labrarse un futuro de éxito y realización plena.

La escuela secundaria superior consta de modalidades diurna, a tiempo parcial (generalmente nocturna) y por correspondencia. Además, los cursos se dividen en materias comunes, especializadas y generales. A su vez, el ciclo educativo puede dividirse

por grados (1º a 3º), o sin hacer distinción de grados, por obtención de unidades o créditos escolares.

(3) Puntos importantes a tener en cuenta al momento de escoger la escuela:

- 1 Medite y piense bien sobre su vocación, aptitudes, interés y posibilidades futuras.
- 2 Piense en qué tipo de trabajo o profesión tiene decidido o tiene interés.
- 3 Infórmese sobre las materias y especialidad a estudiar.
- 4 Conozca las características y particularidades de la escuela y las materias de estudio.

## 2. Características de las escuelas de secundaria superior prefecturales

(1) Escuelas de secundarias superiores en Mie (para el periodo lectivo 2017) :

Para el ingreso en abril de 2017 hay 57 escuelas de secundaria superior prefecturales (incluyendo 1 sección de secundaria superior anexa).

Las escuelas están divididas según la modalidad y los horarios de clases en diurnas, tiempo parcial (nocturnas) y por correspondencia.

Modalidad	Escuelas con currículo comunes	Escuelas con currículo especializado									Escuelas con currículo general
		Agricultura	Industrial	Comercio	Pesquería	Economía doméstica	Enfermería	Ciencias de la información	Asistencia social	Otras especialidades	
Diurna	32	5	8	7	1	6	1	1	3	9	7
Tiempo parcial	9		2	1							1
Correspondencia	2										

(Unidad : 1 Escuela)

- Escuelas de modalidad diurna (*Zennichi-sei Katei*)

El horario de las clases es el mismo que en las escuelas de secundaria básica. Las clases semanales, incluyendo actividades especiales, suman 30 unidades o créditos académicos (una unidad lectiva equivale a 50 minutos), y el promedio anual de clases es de 35 semanas.

- Escuelas de modalidad a tiempo parcial (*Teiji-sei katei*)

Estas escuelas tienen un horario especial. Están pensadas en aquellos estudiantes que no pueden asistir a clases diurnas por trabajo, por haber interrumpido los estudios en niveles de primaria o secundaria básica, por ser alumnos transferidos desde escuelas de modalidad diurna o ser alumnos que requieren refuerzo especial en lengua japonesa.

La mayoría de escuelas de esta modalidad tiene currícula común. Entre las escuelas que cuentan con una currícula especializada se encuentran la Politécnica de Yokkaichi (*Yokkaichi Kōgyō Kōtō Gakkō*, con especialidades de maquinarias de transporte, y sistemas de diseño de viviendas), la escuela de Hokusei (*Hokusei Kōtō Gakkō*, con especialidad en tecnología de información para negocios) y la escuela Ise Manabi (*Ise Manabi Kōtō Gakkō*, con especialidad en diseño manual).

También hay escuelas con clases diurnas, como la escuela Mie Yume (Mie Yume Gakuen, siendo la primera escuela establecida en ofrecer currícula de estudios generales en modalidad a tiempo parcial), y escuelas con sistema de créditos y clases, tanto diurnas como nocturnas, como la escuela Hokusei e Ise Manabi.

- Modalidad por correspondencia (*Tsushin-sei Katei*)

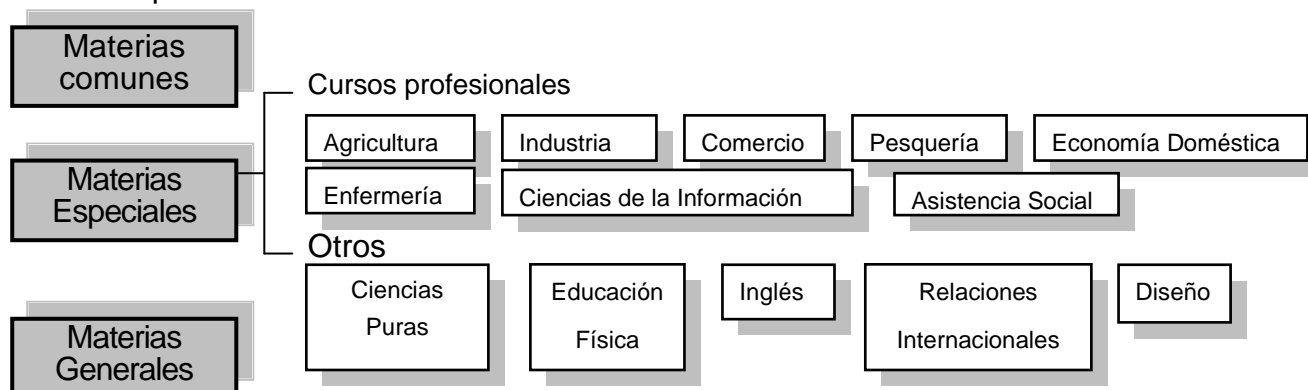
La modalidad por correspondencia está pensada para aquellos alumnos que no puedan asistir a clases todos los días, y deseen recibir educación desde su domicilio.

Actualmente hay dos escuelas con esta modalidad: la escuela de Hokusei y la escuela de Matsusaka (*Matsusaka Kōtō Gakkō*).

Esta modalidad de estudios consiste en 2 clases presenciales al mes (*Schooling, Mensetsu shidō*) y el aprendizaje particular se evalúa presentando reportes que se envían a la escuela por correo.

## (2) Currícula de estudios

## ◎ Tipos de cursos

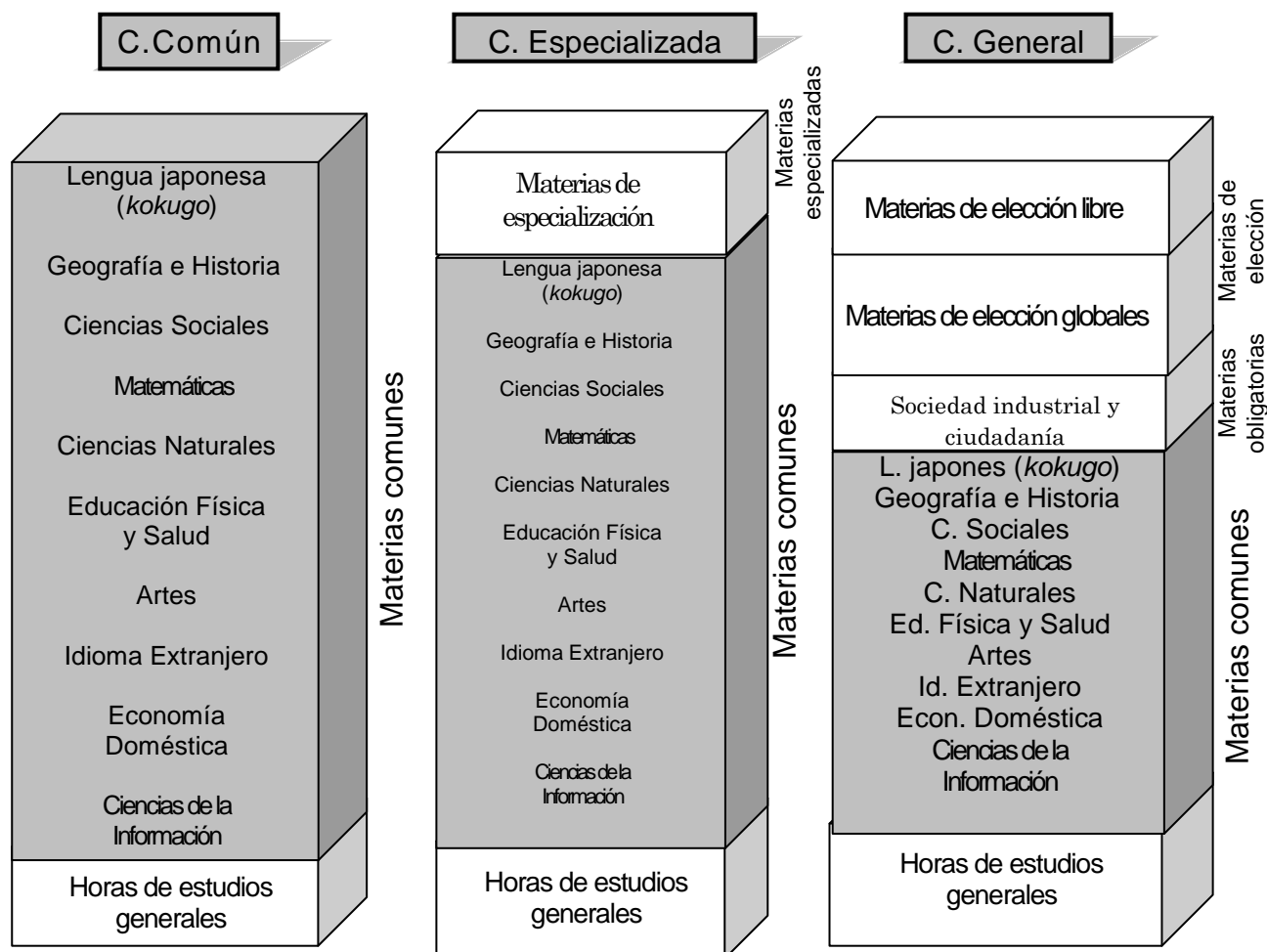


## ◎ Características de cada curso

Estudios Generales	Se caracteriza por poner especial énfasis en los aspectos generales del estudio. Se consolidan los conceptos básicos de la escuela secundaria previa, y además se adquieren amplios conocimientos generales.
Agricultura	Formación dirigida a alumnos que aspiran a dedicarse profesionalmente a la agricultura en aspectos relacionados con la gestión, tecnología y diversos aspectos industriales. Se adquieren conocimientos técnicos sobre agricultura e ingeniería agrícola.
Industrial	Dirigido a alumnos que desean recibir formación para poder desarrollar actividades como personal técnico en diversas ramas de la ingeniería industrial. Se enseñan sistemas de computación FA, CAD/CAM. Se adquieren conocimientos técnicos y especializados en ingeniería industrial.
Comercio	En relación al estudio de los fundamentos básicos del comercio se abarca marketing e informática, en relación a la contabilidad de empresa se profundiza en el aprendizaje de conocimientos y técnicas y comprensión de los negocios..
Pesquería	Se adiestra a personas que desean dedicarse al campo de la producción de productos pesqueros y adquirir conocimientos técnicos sobre industria pesquera. Se adquieren conocimientos sobre pesca, piscicultura y sobre construcción y maquinaria naval. También se aprende sobre diferentes deportes acuáticos y submarinismo.

Economía Doméstica	Se adquieren técnicas y conocimientos básicos de labores domésticas. Entre otros aspectos abarca conocimientos y técnicas profesionales culinarios, textiles, cuidado infantil y bienestar social.
fermería	Se prepara a personas que aspiran a dedicarse a la enfermería, adquiriendo diferentes conocimientos y técnicas para desarrollar su labor en hospitales, etc.
Ciencias de la Información	Se adquieren diferentes conocimientos y técnicas para conjugar la creatividad y la practicidad de los sistemas multimedia, la construcción y mantenimiento de redes de comunicación que ayuden a conseguir una sociedad con gran flujo de información.
Asistencia Social	Se prepara a personas para trabajar en campo de asistencia social. Se adquieren conocimientos básicos y técnicas profesionales sobre asistencia social y el sistema de asistencia social.
Ciencias Puras	Se caracteriza por poner especial énfasis en los aspectos generales del estudio. Se consolidan los conceptos básicos de la escuela secundaria previa, y además se adquieren amplios conocimientos generales.
Educación Física	Dirigido a quienes tengan interés en educación física así como demás deportes. Se le prepara desde conocimientos básicos hasta lograr conocimientos avanzados de técnicas físicas y así colaborar con el desarrollo de los deportes.
Inglés	A través de cursos especializados en “expresión del inglés” y “comprensión de diferentes culturas” mejoramos la capacidad de 「Escucha y Habla」 del idioma y a la vez profundizamos el entendimiento de las diversas culturas.
Relaciones Internacionales	Mediante dispositivos LL (con énfasis en pronunciación y fonética), profesores de inglés extranjeros e intercambios al extranjero se aprende esta lengua y se preparan para universidad de 2 o 4 años u otros estudios superiores.
Diseño Aplicado	Se aprenden conocimientos básicos de diseño, arte plástica y computación. Se adquieren conocimientos avanzados de diseño y gráficos de computación.
Currícula General	Dirigido para quienes quieran ir a la Universidad o trabajar. Se escogen los cursos que se quieran estudiar. Y de esa manera, mientras se aprende se elige el rumbo de vida para el futuro.

Las materias ofertadas en la currícula común, especializada y general se encuentran en los siguientes gráficos correspondientes:



### 3. Sobre el costo escolar, subsidio (*kyuufukin*) y bolsa de estudios (*Shôgakukin*)

#### (1) Costo de educación y clases (para alumnos matriculados en 2017)

##### ① Sumario de los costes educativos y clases

Desde abril del año 2014 las personas matriculadas en alguna de las escuelas de enseñanza secundaria superior de la provincia de Mie deben pagar los costos de educación o clases lectivas. Pero en caso de recibir el subsidio escolar de enseñanzas medias no pagará dichos costos. Para poder recibir el subsidio escolar de enseñanza media deberá seguir el procedimiento de solicitud requerido, debiendo cumplir los requisitos exigidos.

El subsidio de enseñanzas medias no es un préstamo, por lo que no tendrá que devolverlo.

Por otro lado, las personas que dejaron la escuela, en caso de querer volver a la escuela cuando no reciban ningún subsidio y sea reconocida la dificultad económica para pagar los costos de educación, podrá beneficiarse de otros subsidios.

② Monto de costos de educación y clases

	Curso diurno	Curso nocturno	Curso por correspondencia	Curso especializado
Costos de educación y clases	Gasto anual 118,800 yenes	Gasto anual 32,400 yenes	324 yenes por crédito matriculado	Gasto anual 118,800 yenes
Tasas de examen	2,200 yenes	950 yenes		2,200 yenes
Tasas de matrícula	5,650 yenes	2,100 yenes		5,650 yenes

※ Las tasas de examen son los gastos necesarios para prestar el examen en la escuela.

※ Para las personas ya graduadas, o que no se reconozca su formación previa, o asistan como oyentes, el monto de los costeos será diferente.

(2) Ayuda de bolsa de estudios escolar de enseñanzas medias ( para el año 2017)

Este es un programa para dar “ayuda de subsidio para escolares” para familias de renta baja que tienen estudiantes de enseñanza media para costear los gastos necesarios de educación y clases.

Las personas en dicha situación, son los padres o responsables de la tutela y deberán confirmar que la tributación de impuestos municipales es de 0 yenes ( exento de pago de impuesto) a través del programa de ayuda de subsidio y a través de la solicitud serán beneficiados según la situación y estructura familiar.

◎Cantidades entregadas (anualmente):

Situación familiar				Pública	Particular
Familia que recibe ayuda social “ <i>seikatsu hogo</i> ” (para curso diurno, nocturno y por correspondencia)				32,300 yenes	52,600 yenes
Familia exenta de pago imp. municipal	Curso diurno	Dependencia de hermano/a entre 15 y 23 años, y a partir de 2º hermano en “ <i>koukou</i> ”	No hay	59,500 yenes	67,200 yenes
	Curso nocturno		Hay	129,700 yenes	138,000 yenes
Curso por correspondencia				36,500 yenes	38,100 yenes



**(3) Préstamo económico o bolsa de estudios (Shôgakukin)**  
**(correspondiente a lo aplicado en el periodo lectivo 2017)**

El Consejo Educativo de la prefectura de Mie ofrece un sistema de préstamo escolar o bolsa de estudios para estudiantes de escuelas de secundaria superior en Mie.

● **Sistema de préstamo escolar de escuelas de secundaria superior de Mie.**

El Consejo Educativo de la prefectura de Mie ofrece préstamos o bolsas de estudios sin intereses para aquellas personas que demuestren vocación en aprender, y que tengan dificultades económicas para finalizar sus estudios.

○ **Tipos y montos económicos de los préstamos escolares**

◎ Préstamo para gastos de estudio (mensual)

Se realizará con varias veces de transferencias bancarias durante el curso lectivo.

Nacional o Pública	¥8,000、 ¥13,000、 ¥18,000 o ¥23,000
Privada	¥20,000、 ¥25,000、 ¥30,000 o ¥35,000

(elegir una)

◎ Préstamo para gastos de ingreso (para estudiantes recién ingresados)

Nacional o Pública	¥40,000 u ¥80,000
Privada	¥50,000 o ¥100,000

(elegir una)

○ **Características de la devolución del préstamo escolar**

· Está exento del pago de intereses. Pero cuando no se cumplan los plazos de devolución habrá recargo por atraso en el pago.

· La devolución suele comenzar pasado medio año tras haberse graduado, y dentro de un plazo no superior a 12 años, en cuotas mensuales depositadas en cuenta corriente.

· Es posible adelantar el plazo de pagos o pagar el íntegro del préstamo en una sola cuota.

· Si por continuación de estudios, enfermedad, desastre natural o pérdida de empleo, permiso maternal o interrupción de estudios es difícil cumplir con los plazos de devolución del préstamo, puede solicitar un aplazamiento.

## Proceso de selección del periodo lectivo 2017

### 1. Requisitos

Verifique que cumple los requisitos según consta en la Guía de admisión a estudiantes en escuelas de educación secundaria superior de Mie, periodo lectivo 2017. (*Heisei 29 Nendo Miekensritsu Kôtôgakkô Nyûgakusha Senbatsu Jisshi Yôkô*)

### 2. Tipos de examen de admisión

#### (1) Primera convocatoria (*Zenki senbatsu*) :

① Contenido de la evaluación:

La escuela determinará entre realizar una entrevista o presentación personal, redacción o breve ensayo, test de habilidades o examen de conocimientos (hasta 2 materias).

② Criterios de aprobación:

Además del resultado de la evaluación anterior, se decidirá el ingreso mediante el certificado de calificaciones de la escuela secundaria básica (*Chôsa-sho*), o por carta de recomendación personal (*Jiko-suisensho*) que el estudiante redacta por sí mismo.

③ Fechas de evaluaciones: miércoles 8 y jueves 9 de febrero de 2017.

④ Notificación de aprobación: miércoles 15 de febrero de 2017.  
(Anuncio oficial: jueves 16 de marzo)

⑤ Otros

- Si resulta aprobado en la primera convocatoria, no podrá postular a la siguiente convocatoria. (*Kouki senbatsu*).
- Si postula a la primera convocatoria, no podrá postular a la convocatoria extraordinaria. (*Tokubetsu senbatsu*).

#### (2) Convocatoria extraordinaria (*Tokubetsu senbatsu*).

Dirigida a estudiantes que no lograron acabar la secundaria superior o para aquellos que por algún motivo no prosiguieron sus estudios en escuelas de secundaria superior.

① Contenido de la evaluación

La escuela determinará si será por entrevista, presentación personal o redacción.

② Criterios de aprobación

Además del resultado de la evaluación anterior, se decidirá el ingreso mediante el certificado de calificaciones de la escuela secundaria básica (*Chôsa-sho*), o por texto redactado sobre los motivos de postulación (*Shigan Riyûsho*).

③ Fechas de evaluación: miércoles 8 y jueves 9 de febrero de 2017.

④ Notificación de aprobación: miércoles 15 de febrero de 2017.  
(Anuncio oficial: jueves 16 de marzo).

⑤ Otros

- Si postula a la convocatoria extraordinaria, no podrá postular a la primera convocatoria. (Zenki senbatsu)
- Si le es que aprobó en esta convocatoria, no podrá presentarse a la segunda convocatoria (Kôki senbatsu)

**(3) Segunda convocatoria (Kôki senbatsu)**

① Contenido de la evaluación

En las escuelas de modalidad diurna, los exámenes son de cinco materias :

Lengua japonesa, matemáticas, ciencias sociales, inglés y ciencias naturales.

En las escuelas de modalidad a tiempo parcial, las materias de evaluación pueden disminuir.

- Algunas escuelas, además de evaluación escrita, pueden exigir al postulante entrevista o presentación personal, una redacción o breve ensayo y test de habilidades.

② Criterios de aprobación

Además del resultado de la evaluación anterior, se decidirá el ingreso mediante el certificado de calificaciones de la escuela secundaria básica (*Chôsa-sho*). Para más detalles consulte la Guía de admisión a estudiantes en escuelas de educación secundaria superior de Mie, curso lectivo 2016.

③ Fecha de evaluación: jueves 9 de marzo de 2017.

④ Anuncio oficial de postulantes aprobados: jueves 16 de marzo de 2017.

⑤ Otros

Durante el periodo de admisión, sólo se permite cambiar una vez de escuela, curso o modalidad.

**(4) Convocatoria adicional (Sai boshû)**

Se llevará a cabo si el número de postulantes aprobados no llegaran a completar las vacantes para el ingreso en la primera y la segunda convocatoria.

- ① El contenido de la evaluación y criterios de aprobación serán parecidos a la segunda convocatoria.
- ② Fecha de evaluación : miércoles 22 de marzo de 2017.
- ③ Anuncio oficial de postulantes aprobados: viernes 24 de marzo de 2017.

**(5) Convocatoria extra (Tsuika boshû)**

Se llevará a cabo si el número de postulantes aprobados no llegaran a completar las vacantes para el ingreso en la convocatoria adicional.

- ① El contenido de la evaluación y criterios de aprobación serán parecidos a la convocatoria adicional.
- ② Fecha de evaluación : martes 28 de marzo de 2017.
- ③ Anuncio oficial de postulantes aprobados: miércoles 29 de marzo de 2017.

(6) Exámenes de admisión especial para los estudiantes extranjeros

- ① Escuelas y modalidad • curso que incluyen los exámenes de admisión especial para los estudiantes extranjeros.  
Vea la Guía de admisión para estudiantes en escuelas de educación secundaria superior de Mie, periodo lectivo 2017.
- ② Número de plazas  
Vea la Guía de admisión para estudiantes en escuelas de educación secundaria superior de Mie, periodo lectivo 2017.
- ③ Contenido de evaluaciones  
Vea la Guía de admisión para estudiantes en escuelas de educación secundaria superior de Mie, periodo lectivo 2017.
- ④ Criterios de aprobación  
Además del resultado de la evaluación anterior, se decidirá el ingreso mediante el certificado de calificaciones de la escuela secundaria básica (*Chôsa-sho*).
- ⑤ Otros  
Debe presentar los documentos que certifiquen que es un estudiante extranjero residente en Mie, además de la solicitud para rendir el examen.

3. Otros

- En caso de que el alumno extranjero desee ingresar a una escuela de tiempo parcial con el curso nocturno, el director de su escuela tendrá la potestad de permitir la postulación a la segunda convocatoria, convocatoria adicional y convocatoria extra a través de presentación de redacción y/o entrevista.
- La información que presentamos en este impreso deberán ser corroboradas con la Guía de admisión a estudiantes en escuelas de educación secundaria superior de Mie, periodo lectivo 2017.

Esta Guía será publicada a finales de octubre del 2016.

## Calendario del proceso de admisión del periodo 2017

Fecha (día de semana)	Modalidades diurna y a tiempo parcial	Modalidad por correspondencia
De viernes 27 de enero hasta el miércoles 1 <sup>ero</sup> de febrero	Periodo de inscripción para la primera convocatoria y convocatoria extraordinaria	Periodo de inscripción para la primera convocatoria
Miércoles 8 de febrero y jueves 9 de febrero	Examen de la primera convocatoria y convocatoria extraordinaria (la fecha de evaluaciones será fijada por la escuela)	Examen de la primera convocatoria (jueves 9 de febrero)
Lunes 13 de febrero	Exámenes adicionales de la primera convocatoria y convocatoria extraordinaria	Exámen adicional de la primera convocatoria.
Miércoles 15 de febrero	Notificación de aprobación de la primera convocatoria y convocatoria extraordinaria	Notificación a los aprobados de la primera convocatoria
De miércoles 22 de febrero hasta el viernes 24 o hasta el lunes 27 de febrero	Periodo de inscripción de la segunda convocatoria • Modalidad a tiempo parcial: hasta el viernes 24 de febrero. • Modalidad diurna: hasta el lunes 27	Periodo de inscripción de la segunda convocatoria (desde el miércoles 22 de febrero hasta el viernes 24 de febrero)
De jueves 2 de marzo hasta el viernes 3 de marzo o hasta el lunes 6 de marzo	Rectificación (cambio) de solicitud de inscripción • Modalidad tiempo parcial: hasta el viernes 3 • Modalidad diurna: hasta el lunes 6	Rectificación (cambio) de solicitud de inscripción (Hasta el viernes 3)
Jueves 9 de marzo	Examen de la segunda convocatoria	Examen de la segunda convocatoria
Jueves 16 de marzo	Anuncio de postulantes aprobados Publicación del período de inscripción para la convocatoria adicional	Notificación a los aprobados
Viernes 17 de marzo y martes 21 de marzo	Evaluación adicional de segunda convocatoria. Periodo de inscripción de la convocatoria adicional	
Miércoles 22 de marzo	Evaluación adicional de segunda convocatoria. Evaluación de convocatoria adicional.	
Viernes 24 de marzo	Evaluación adicional de segunda convocatoria, Anuncio de los postulantes aprobados de convocatoria adicional Publicación de convocatoria extra	Periodo de inscripción de convocatoria adicional (desde el viernes 24 de marzo hasta el jueves 30 de marzo).
Viernes 24 de marzo y lunes 27 de marzo	Periodo de inscripción de convocatoria extra (sólo modalidad a tiempo parcial –nocturna-)	
Martes 28 de marzo	Examen de la convocatoria extra (sólo modalidad a tiempo parcial –nocturna-)	
Miércoles 29 de marzo	Anuncio de aprobados de convocatoria extra (sólo modalidad a tiempo parcial –nocturna-)	
Domingo 2 de abril		Examen de convocatoria adicional
Viernes 7 de abril		Notificación de aprobación de convocatoria adicional

**(Obs.) La convocatoria extraordinaria (*Tokubetsu Senbatsu*) solo se llevará a cabo en las escuelas de secundaria superior de:**

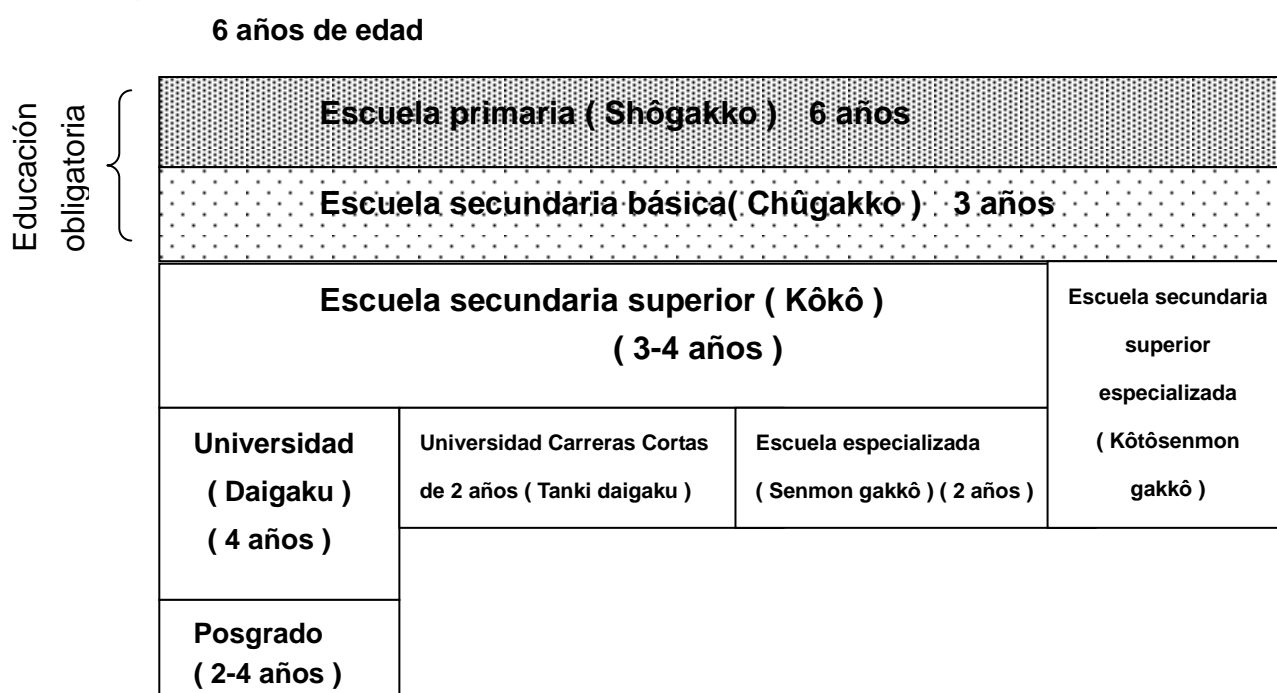
- ①Akebono (*Akebono Gakuen Koukou*, modalidad diurna) ②Hokusei (*Hokusei Kôkô*, modalidad a tiempo parcial) ③Mie Yumegakuen (*Mie Yumegakuen Kôkô*, modalidad a tiempo parcial) ④Escuela Politécnica de Yokkaichi (*Yokkaichishi Kôgyô Kôkô*, modalidad a tiempo parcial) ⑤Iino (*Iino Koukou*, modalidad a tiempo parcial) ⑥Ise Manabi (*Ise Manabi Kôkô*, modalidad a tiempo parcial).

## B. Preguntas y Respuestas

Redactado por la Fundación de Intercambio Internacional  
de Mie (Fundación de interés público)

### P1, ¿Cómo es el sistema educativo de Japón?

**R1,** El gráfico siguiente presenta, de forma simplificada el sistema de enseñanza escolar japonés. Más del 95% de los alumnos japoneses ingresan a la escuela secundaria superior. La educación primaria y secundaria básica son de asistencia obligatoria.



### P2, ¿Cuáles son los méritos de graduarse en escuelas de secundaria superior?

**R2,** Una de los méritos de graduarse en la escuela secundaria superior es que pueden inscribirse para los exámenes de ingreso a las universidades , carreras de corta duración (2 años) y escuelas especializadas. Al buscar empleo se suele pedir como requisito haberse graduado en la escuela secundaria superior.

Los graduados de la escuela secundaria superior tienen mayores ventajas al momento de acceder a un empleo que los egresados de la escuela secundaria básica.

### P3, ¿Quiénes pueden ingresar a las escuelas de secundaria superior?

**R3,** Siempre que el interesado tenga más de 15 años de edad, y se haya graduado en la escuela secundaria básica en Japón o haber egresado de la secundaria de su

respectivo país. También hay casos en los que se autoriza el ingreso aún cuando no se ha concluido la instrucción secundaria en su país.

Para ingresar deberá aprobar exámen de ingreso; sobre las fechas, materias y procedimientos, podrá pedir información al profesor de escuela.

#### **P4, ¿Qué modalidades de secundaria superior hay?**

**R4,** Existen 4 tipos de secundaria superior, en la tabla siguiente se muestra el esquema de cada tipo de escuela como un ejemplo promedio. Todas las escuelas tienen sus propios folletos llamados “*Gakko Anna*”. Solicite una copia y léala cuidadosamente.

	Modalidad diurna ( <i>Zennichi-sei</i> )	Mod. Tiempo parcial clases diurnas ( <i>Chûkan- teiji-sei</i> )	Mod. Tiempo parcial clases nocturnas ( <i>Yakan- teiji-sei</i> )	Mod. a distancia ( <i>Tsushin-sei</i> ) <b>Obs. 1</b>
Días / Horarios	Todos los días <b>Obs. 2</b> de 8:30am a 3:30pm	Todos los días <b>Obs. 2</b> Horario a escoger entre las 8:30am a 4:30 pm	Todos los días <b>Obs. 2</b> de 5:30pm a 9:30 pm	Asistencia a la escuela 2 veces al mes
Horas de clases al día	6 clases diarias de 50min.	4 clases por la mañana y 4 clases por la tarde. Cada clase dura 45 min	4 clases diarias de 45min.	Asistencia a escuela de 6 clases. (4 por la mañana y 2 por la tarde)
Periodo de estudio	3 años	de 3 a 4 años	de 3 a 4 años	de 3 a 4 años
Currícula escolar <b>Obs. 3</b>	Normal, Técnico Industrial, Técnico Comercial, etc <b>Obs. 4</b>	Normal, Tecnología de información para negocios, Cursos globales	Normal, sistema industrial y producción industrial.	Normal
Otros	También hay escuelas con sistemas de evaluación mediante créditos ,donde se pueden escoger las materias y confeccionar el horario escolar, llamado “ <i>Tan-i sei Kôkô</i> ”.			

Las modalidades arriba descritas podrán variar en cada escuela. Consultar en detalle a la escuela de su elección.

Obs. 1 Estas escuelas están pensadas en personas que trabajan u por otros motivos no pueden asistir a clases a diario. Además de las clases presenciales (*escolaridad*), se deberá presentar trabajos o reportes por correspondencia.

Obs. 2 “Todo los días ” excluye los siguientes días de calendario: sábados, domingos, feriados nacionales, vacaciones de primavera, de verano, de invierno y días de descanso lectivo establecidos por cada escuela.

Obs.3 “Currícula escolar” se refiere a cursos seleccionados para estudiar una especialidad

formativa específicamente.

Obs. 4 Las escuelas de modalidad diurna ofrecen variedad de cursos. Además de los cursos arriba mencionados también hay cursos de pesquería, agricultura, economía doméstica, ciencias puras, ciencias de la información, bienestar social y materias globales, entre otras.

También hay cursos y ofertas de estudio muy interesantes diseñadas por cada escuela.

### **P5, ¿Cómo son los uniformes?**

**R5,** La mayoría de las escuelas de secundaria superior tienen sus propios reglamentos (*Kôsoku*) y los alumnos tienen la obligación de vestir uniformes. Se adquiere al ingresar a la escuela, pero la mayoría de las escuelas de secundaria superior de modalidades nocturna o a distancia no usan uniformes. El uniforme cuesta aproximadamente 40,000 yenes.

### **P6, ¿Cuánto sería el pago necesario para la escuela?**

**R6,** Hay cierta cantidad del pago escolar. A parte, hay que pagar los costos adicionales (*Gakkô Shohi*) *Gakkô Shohi* incluye los materiales para ejercicios prácticos, materiales didácticos, para asociación del grado y para asociación de los padres. La cantidad de los costos adicionales, depende de las escuelas. Favor de consultar a los maestros de la escuela para la mayor información.

### **P7, ¿Qué es el préstamo escolar o bolsa de estudios (*Shôgakukin*)?**

**R7,** Para estudiantes con dificultades económicas, hay sistemas de préstamo para cubrir los gastos escolares. El Consejo Educativo de la prefectura de Mie otorga préstamos sin intereses, a devolver en cuotas después de graduarse. En las escuelas de administración nacional o prefectural, se puede solicitar préstamos de 8000, 13000, 18000 ó 23000 yenes al mes. Podrá solicitar estos préstamos cuando esté cursando el 3er grado de escuela secundaria básica. A continuación detallamos algunos préstamos.

Tipo	Contenido principal	Candidatos y requisitos	Oficina de solicitud
Préstamos para la educación proporcionados por el Gobierno Japonés	Hasta 3,500,000 yenes por alumno. Para uso determinado. Devolución : En el plazo de 15 años Interés anual : 1.90%  Interés anual de 1.50% y plazo de devolución de 18 años para: ①Familias uniparentales. ②Sin padres, por pérdida debido a un accidente de tránsito. ③Familias con una renta anual de 2,000,000 de yenes (renta disponible de 1,220,000 de yenes)	Residentes en Japón inscritos en el sistema de registro básico de residentes ( <i>Jumin kihon daichou</i> ). Hay tope por ingresos, y es necesario presentar un garante  Si precisa de intérprete, éste tendrá que ser un tercero, y será necesario presentar una carta de conformidad y una declaración jurada sobre la interpretación.	Caja Pública de Crédito Financiero Político del Japón Oficina en Tsu Sección de unidad individual 059-227-5211 o Préstamo para la educación Llamar al



			<p>Consultorio telefónico 0570-008656 (Lun-Vie 09:00-21:00, Sab 09:00-17:00) <a href="http://www.jfc.go.jp/">http://www.jfc.go.jp/</a></p>
Bolsa de ayuda para estudios	<p>Prestación: -Hasta 35,000yenes/mes para escuelas regulares -Hasta 35,000yenes/mes para escuelas especializadas (hasta 35,000yenes/mes primeros 3 años, después hasta 60,000 yenes/mes) -Fondo hasta la graduación: Hasta 500,000yenes Devolución : en el plazo de 10 años transcurridos 6 meses desde la graduación. Sin intereses. Cantidad de préstamo puede aumentarse por 1.5 veces más a lo máximo depende de la circunstancia del solicitante.</p>	<p>Período necesario de residencia: Más de medio año en el domicilio actual ó perspectivas de residencia permanente en Japón.</p> <p>La solicitud será estudiada por: un comisionado de bienestar público o el comité de bienestar social.</p> <p>Hay tope por ingresos Es necesario presentar un garante</p>	<p>Comité de Bienestar Social de la Prefectura de Mie 059-227-5145, o el comité de bienestar social más próximo a su domicilio.</p>
<p><b>Obs.</b> Financiación educacional para los hogares de madre soltera, padre soltero o viuda (☆)</p>	<p>(Prestación para el estudio)</p> <p>★Escuela pública/gubernamental: Asistencia desde el domicilio familiar : hasta 27,000 yenes/mes Asistencia desde otro punto: hasta 34,500 yenes/mes ★Escuelas privadas: Asistencia desde el domicilio familiar : hasta 45,000yenes/mes Asistencia desde otro punto:hasta 52,500 yenes/mes. (Fondo para preparación) ★Escuela pública/gubernamental: Asistencia desde el domicilio familiar : hasta 150,000 yenes. Asistencia desde otro punto: hasta 160,000 yenes. ★Escuelas privadas: Asistencia desde el domicilio familiar :hasta 410,000 yenes Asistencia desde otro punto: hasta 420,000 yenes. Devolución : en el plazo de 10 años transcurridos 6 meses desde la graduación Sin interés</p>	<p>Residir por más de medio año en el domicilio actual Perspectiva de obtención de visa permanente. Estudiantes de familias unilaterales (madre soltera / padre soltero) o sin ambos progenitores.</p> <p>Según la circunstancia, se le requerirá presentar un garante.</p>	<p>Sección del menor y la familia, departamento de soportes de crianza y de los adultos mayores de la Prefectura de Mie 059-224-2271 <a href="http://www.pref.mie.lg.jp/D1KODOMO/000117812.htm">http://www.pref.mie.lg.jp/D1KODOMO/000117812.htm</a> Oficina provincial o sección Municipal</p>

Bolsa de estudios proporcionada a los huérfanos por accidente de tránsito	A escoger entre 20,000, 30,000 o 40,000 yenes al mes Dotación al momento de ingreso: a escoger desde 200 mil, 400 mil o 600 mil yenes. Devolución : Plazo de 20 años ( Sin intereses )	Padre o tutor fallecido en accidente de tráfico, o con incapacidad grave que le impida trabajar. Tipos de residencias: permanente especial, permanente, de larga duración, y que el interesado tenga perspectivas de permanecer en Japón hasta finalizar el plazo de devolución. No aplica para los estudiantes internacionales.	Fundación de apoyo educativo a huérfanos por accidente de Tráfico, sección de préstamos. 03-3556-0773 Llamada gratuita 0120-52-1286 <a href="http://www.kotsu-iji.com">http://www.kotsu-iji.com</a>
Bolsa de estudios proporcionada por la Sociedad Ashinaga	Escuela pública : 25,000 yenes al mes Escuela privada : 30,000 yenes al mes Devolución : En el plazo de 20 años ( sin interés ) Prórroga de devolución : En caso de ingreso a la universidad	Es necesario poseer la residencia permanente/permanente especial. Exepto los estudiantes de otros países(ryugakusei). Padre o tutor fallecido por causa de desastres naturales o suicidio, con excepción de muerte o incapacidad grave causada por accidente de tráfico	Sociedad de la Bolsa de estudios de Ashinaga 03-3221-0888 Llamada gratuita 0120-77-8565 <a href="http://www.ashinaga.org">http://www.ashinaga.org</a>

(☆)Obs. Habrá posibilidad de la reducción si esta bajo de otro préstamo.

### **P8, ¿Qué diferencia hay entre las escuelas de secundaria básica (*Chûgakkô*) y las de secundaria superior (*Kôkô*)?**

**R8,** La principal diferencia es que en la escuela secundaria superior, aprobar de grado y graduarse se hace más difícil y cuando uno tiene malas calificaciones y si hay muchas inasistencias puede reprobar o no graduarse.

Si se tiene alguna duda o dificultad en los estudios, es muy importante consultar a los profesores.

### **P9, ¿Qué es necesario saber para ingresar a escuelas de secundaria superior?**

**R9,** A las personas que deseen ingresar a escuelas de secundaria superior le recomendamos el siguiente plan.

#### **1) Prepararse bien.**

Una buena preparación es importante para pasar el examen de ingreso, es necesario estudiar mucho en la escuela y en la casa también todos los días.

También es recomendable repasar el examen del ingreso de la secundaria superior del año anterior.

Consulten a los profesores de su escuela sobre el estudio. Existen algunos grupos voluntarios que les ayudan a estudiar.

#### **2) Consultar bien con los profesores de la escuela secundaria.**

Si está en la escuela secundaria puedes consultar con su profesor y

conversar sobre el deseo de ingresar en escuelas de secundaria superior.

**3) Decidir con anticipación a qué escuela desea asistir.**

Lo recomendable elegir la escuela con al menos medio año de anticipación.

**4) Recomendamos visitar distintas escuelas para decidir su elección.**

Muchas escuelas de secundaria superior dan charlas de orientación para los estudiantes sobre las clases y la vida dentro de la escuela, estos se realizan en determinados días. Le recomendamos que participen de ellos.

**P10, ¿Qué eventos hay además de las clases ordinarias?**

**R10,** Los eventos mayores a ser realizados en la escuela, incluyen festival deportivo, festival cultural, viaje escolar, etc. Además, normalmente después de la clase, se pueden realizar actividades en un club. Hay diversos clubes, con actividades deportivas, musicales, artísticas, etc.